

## **Creation von Dan Forrest**

### **1. Introit**

|                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| Veni, Creator, Spiritus  | Come, Creator Spirit               |
| Mentes tuorum visita,    | Visit the souls of your devoted,   |
| Imple superna gratia     | Whit your divine grace fill        |
| Quae tu creasti pectora. | The hearts which you have created. |

Komm, Schöpfer Geist,  
besuche die Seelen der dir ergebenen,  
Erfülle mit deiner göttlichen Gnade  
Die Herzen, die du erschaffen hast.

### **2. The Dance before Time**

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Vox Domini,          | The Voice of the Lord    |
| Dominus super aquas  | Lord over the waters.    |
| In principio Deus... | In the beginning, God... |

Die Stimme des Herrn  
Der Herr über die Wasser  
Am Anfang, Gott...

### **3. The Lion Sings**

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| ... Creavit.              | ...created.                |
| Credo in unum Deum,       | I believe in one God,      |
| Patrem omnipotentem,      | the Father almighty,       |
| factorem coeli et terrae, | maker of heaven and earth, |
| visibilium omnium         | of all things visible      |
| et invisibilium.          | And invisible.             |

Erschaffen.  
Ich glaube an den einen Gott  
den allmächtigen Vater  
Schöpfer des Himmels und der Erde  
alles Sichtbaren  
Und Unsichtbaren.

### **4. Light**

|                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Ego sum lux mundi        | I am the light of the world,  |
| Ego sum lumen vitae.     | I am the light of life.       |
| Qui sequitur me          | Who follows me                |
| sed habebit lumen vitae. | shall have the light of life. |

Ich bin das Licht der Welt,  
Ich bin das Lebenslicht.  
Wer mir folgt  
Wird das Licht des Lebens haben.

### Refrain

Et vidit Deus  
(lucem, caelum, astra,  
creaturas, opus)  
quod opus esset bonum.  
Tota pulchra,  
tota es,  
et macula non est in te.  
Alleluia.

And God saw  
(light, sky, stars,  
creatures, work)  
That the work was good.  
Wholly beautiful are you,  
entirely,  
and there is no stain in you.  
Alleluia.

Und Gott sah  
(Licht, Himmel, Gestirne,  
Lebewesen, sein Werk)  
Dass das Werk gut war.  
Du bist vollkommen schön  
Du bist alles,  
Und es ist kein Makel (Fehler) an dir.  
Halleluja.

### **5. Sky**

Quoniam videbo  
caelos tuos...  
Caeli enarrant  
gloriam Dei.  
Opus manus eius  
adnuntiat firmamentum.

When I behold  
your heavens...  
the heavens are telling  
the glory of God.  
The firmament declares  
the work of his hands.

Da ich nun sehe  
deine Himmel...  
Die Himmel erzählen  
von der Herrlichkeit Gottes.  
Und vom Werk seiner Hände  
Verkündet das Firmament.

### Refrain

### **6. The Garden**

Vinea mea electa  
ego te plantavi.  
Locus iste a Deo factus est,  
inaestimabile sacramentum;  
irreprehensibilis est.

My chosen vineyard,  
I planted you.  
This place was made by God,  
a priceless holy place;  
it is without fault.

Mein auserwählter Weinberg,  
Ich habe dich gepflanzt.  
Dieser Ort ist von Gott geschaffen,  
ein unschätzbar heiliger Ort;  
Er ist ohne Fehl' (lat.: ohne Tadel).

### Refrain

### **7. Music of the Spheres**

Pleni sunt caeli et terra  
gloria tua.

Hosanna in excelsis.

Refrain

Heaven and earth are full  
Of thy glory.

Hosanna in the highest.

Himmel und Erde sind erfüllt  
Von deinem Ruhm.

Hosanna in der Höhe.

### **8. Wings**

Oh, that I had wings like a dove  
-wings of the morning-  
then I would fly.

Oh, hätte ich die Flügel einer Möwe  
- die Schwingen des Morgens -  
Dann würde ich fliegen.

### **9. Deep Blue**

Vidi aquam egredientem,  
et omnes ad quos  
pervenit aqua ista  
salvi facti sunt,  
et dicent, alleluia!

Refrain

I saw water flowing,  
and all to whom  
this water came  
were saved,  
And shall say Alleluia!

Ich sah Wasser fließen,  
und alle, denen  
dieses Wasser zukam  
wurden geheilt,  
Und sie riefen: Halleluja!

### **10. Ish Ishah**

Ish Ishah  
Digitus Dexterae,  
Tu rite  
promissum Patris.  
Accende lumen

Man and Woman  
Finger of God's right hand,  
You are the one  
duly promised by the Father.  
Enkindle your light

Mann und Frau  
Finger der rechten Hand Gottes,  
du bist derjenige  
Den uns der Vater versprochen hat.  
Entzünde dein Licht

sensibus,  
Infunde amorem cordibus.

in our minds,  
Infuse love in our hearts.

in unseren Sinnen.  
Lass Liebe in unsere Herzen fließen.

### 11. Do It Again

Narration from G.K. Chesterton and John Muir (used by permission):

If something goes on endlessly repeating itself,

it might feel like mere clockwork.

We might feel that if the universe was personal, it would vary –

that if the sun were alive, it would dance.

But perhaps...the sun rises every morning because he never gets tired of rising.

His routine might be due not to lifelessness, but to a rush of life.

Children, with their endless energy, always want things repeated and unchanged...

they always say, “Do it again.”

What if God has this eternal vitality, and is strong enough to exult in repetition?

Perhaps God says every morning, “Do it again” to the sun;

and every evening, “Do it again” to the moon,

...but has never gotten tired of it.

It may not be necessity that makes all daisies alike;

Erzählung v. Chesterton / John Muir

Wenn etwas endlos weitergeht, sich ständig  
wiederholend

Könnte es sich anfühlen, als wär's nur ein Uhrwerk.

Wir könnten den Eindruck haben, dass das Universum,  
wäre es persönlich, sich verändern

Und die Sonne, wäre sie lebendig, tanzen würde.

Aber vielleicht ... erhebt sich die Sonne jeden Morgen,  
weil sie nie müde wird, aufzugehen.

Ihre Gewohnheit ist möglicherweise nicht ihrer  
Leblosigkeit geschuldet, sondern ihrem Lebensrausch

Kinder mit ihrer unerschöpflichen Energie wünschen  
sich alles wiederholt und unverändert...

Sie sagen immer: “Tu's nochmals.»

Was ist, wenn Gott diese ewige Lebenskraft hat und  
stark genug ist, ewig wiederholend zu jubeln?

Vielleicht sagt Gott jeden Morgen zur Sonne: “Tu's  
wieder;”

und jeden Abend zum Mond: “Tu's erneut,”

...aber er ist es nie müde geworden.

Es mag keine Notwendigkeit sein, die alle  
Gänseblümchen gleich aussehend erschafft;

perhaps God makes every daisy, one at a time,  
  
because he has never grown tired of making them.  
This grand show is eternal.  
It is always sunrise somewhere;  
a shower is forever falling;  
vapor is ever rising.  
Eternal sunrise,  
eternal sunset,  
eternal dawn and gloaming,  
on sea and continents and islands,  
each in its turn,  
as this round earth rolls.

## **12. Boundless**

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| Laudate, luces,           | Praise him, lights,            |
| Laudate, caela,           | Praise him, skies,             |
| Laudate, horti et ast'res | Praise him, gardens and stars! |
| Laudate, creaturae,       | Praise him, creatures,         |
| Laudate, filii!           | Praise him, children!          |

Refrain

Vielleicht erzeugt Gott jedes Gänseblümchen einzeln,  
nur eins aufs Mal,  
Weil er nie müde wurde sie zu erschaffen.  
Diese grossartige Darbietung ist unvergänglich.  
Irgendwo ist immer Sonnenaufgang;  
und ewig fällt ein Schauer;  
Dampf wird immer steigen.  
Ewiger Sonnenaufgang,  
Ewiger Sonnenuntergang  
Ewige Morgen- und Abenddämmerung,  
über dem Meer, den Kontinenten und Inseln,  
jedes nach seiner Reihe,  
Und diese runde Erdkugel rollt.

Lobsinget, Lichter,  
Lobsingt ihm, Himmel,  
Lobsingt, Gärten und Sterne,  
Lobsinget, Lebewesen,  
Lobsingt, Kinder!